

Nova web de la festa:
www.festacirera.cat

34a FESTA DE LA CIRERA

Torrelles de Llobregat - 7 i 8 de juny



Organitza:



Ajuntament de
Torrelles de Llobregat



Amb el suport de:



Diputació
Barcelona
xarxa de municipis

Col·labora:



SALUTACIÓ



L'ORGULL DE LA FEINA BEN FETA

Quan passeges per les nostres serres o bé fas un volt pels terrenys més plans de les valls de les rieres, t'adones de la gran feina feta pels pagesos, els d'abans i els d'ara. Milers i milers d'hores esmerçades a preparar una terra molt aspra i a vegades difícil; vides senceres dedicades a treure'n fruits. Una terra que quan la tracten bé i el temps ajuda és generosa en la seva resposta. Feixes i marges, camps de cirerers i altres fruiters i conreus d'horta amb els seus pous ens dibuixen el nostre paisatge que, juntament amb els boscos, forma part de la nostra cultura i manera de ser. Torrellenques i torrellencs de totes les edats en gaudim i sentim orgull. Així ho expressem quan se'ns consulta parlant del futur que volem per al nostre poble.

Volem que Torrelles continuï sent aquest poble amb arrels, amb qualitat de vida i amb una manera de fer i de ser que mira l'esdevenidor amb la il·lusió de mantenir els seus fonaments pagesos. Però som conscients de les dificultats que passa el sector agrícola a molts nivells i que massa cops aboquen a un abandonament de l'activitat i de les terres i la seva conversió en sòl forestal. I creiem que això no ha de passar.

Cal treballar per que les terres que han costat tants segles de feina no siguin engolides pels boscos i la brossa. Cal buscar solucions i tots hi hem de col·laborar: tant els propietaris de les terres facilitant l'accés a qui les vulgui treballar, com als parcers amb solucions i innovacions als problemes del dia a dia; tant les administracions oferint col·laboracions com els veïns amb el consum de productes de proximitat i qualitat.

Fem possible que Torrelles ens ofereixi com cada any els seus fruits, dels quals la cirera n'és l'emblema que més ens identifica. Una cirera que ens fa sentir orgullosos del nostre poble i de la seva gent.



Ferran Puig i Verdaguer
Alcalde de Torrelles de Llobregat

Imatge de portada, extreta del cartell de l'autor Daniel Cutillas. Primer premi del Concurs de Cartells de la Festa de la Cirera 2014.

DESTACATS

'L'AGRICULTURA DE TORRELLES I EL PARC AGRARI DEL BAIX LLOBREGAT' Inauguració i xerrada

✿ Dissabte 7 de juny, a les 12.30h ✎ Plaça de l'Ajuntament i biblioteca

El Sr. Joaquim Balsera, president del Consell Comarcal del Baix Llobregat i del Consorci del Parc Agrari del Baix Llobregat, inaugurarà la 34a Festa de la Cirera. Just després, una xerrada sobre el nou conveni de col·laboració entre Torrelles i el Parc Agrari gràcies al qual el territori agrícola millorarà la promoció dels productes de Torrelles, entre altres, les cireres.

LES ENTITATS LOCALS IMPULSEN LA ZONA DE BARRAQUES

✿ Dies 6, 7 i 8 de juny ✎ Plaça Cal Joc (*ZB - Zona Barraques)

El Col·lectiu Èxit juntament amb entitats i associacions locals han creat un nou espai a la Festa de la Cirera: Les Barraques. Acollirà un escenari on permanentment s'oferiran activitats, espectacles i concursos per a tot el públic i pensats per complementar la Festa de la Cirera amb l'ambient de Festa Major. A Les Barraques també tindreu parades d'entitats per picar i beure.

MÚSICA EN DIRECTE AMB L'ORQUESTRA GIRA-SOL

✿ Dissabte 7 de juny, a les 23h ✎ Plaça Cal Joc

Aquesta formació porta més de 30 anys voltant el món. L'Orquestra Gira-Sol combina el ball amb les arrels de la festa popular catalana i als seus espectacles s'hi escolta des del ritme de la Patum de Berga, l'havanera La Bella Lola, adaptacions de Puff era un drac màgic a ritme de ska, o Serrat, Lluís Llach i Jaume Sisa, entre d'altres, a més de la cançó de l'estiu.

LA 5a FIRA DEL VI S'UNEIX A LA FESTA DE LA CIRERA

✿ Dies 7 i 8 de juny ✎ Carrer Sant Pau

El passat vinícola del municipi s'alia amb el present, marcat per la producció de cireres com a emblema i producte estrella. Per primera vegada, la Fira del Vi de Torrelles, organitzada pels Tres Tombs s'uneix a la Festa de la Cirera amb degustacions i la presència dels millors cellers.

PROGRAMA D'ACTES

DIUMENGE 1 DE JUNY

- * 11.30h 🏠 CEM Can Roig ● **14è FESTIVAL D'AERÒBIC**
Org: Tot Gimnàstica.

DIVENDRES 6 DE JUNY

- * 18h 🏠 Cal Joc - ZB
 - **TALLER DE PERCUSSIÓ** Org: Maracatú de l'Ateneu Torrellenc.
 - **CONCURS D'ESTIRAR LA CORDA** Inscripcions al moment.
Org: Club de futbol americà Legends Torrelles.
- * 20.30h 🏠 Cal Joc - ZB ● **SOPAR DE CARRETERS**
Vine a sopar torrades i carn a la brasa. Compra els tiquets fins el 3 de juny a Nins i Nines. Preu: 4€ anticipat. 5€ al moment. Org: Casal de joves La Troka.
- * 21.30h 🏠 C. Major (amb c. Can Coll) fins al parc de Can Sostres
 - **CORREFOC** amb les colles de diables de Torrelles i Santa Perpètua
Els Diables de Torrelles estrenaran nou vestuari.
- * 22h 🏠 Cal Joc - ZB ● **BATALLA DE DJ'S**
8 DJs, 30 min per DJ, diferents estils. Inscripcions fins al 3 de juny a Nins i Nines. Premi pel guanyador. Org: Col·lectiu de joves Èxit/Sortida d'emergència.
- * 23h 🏠 Cal Joc - ZB ● **REGATES DE CERVESA**
Equips de 5 persones. Premi per l'equip guanyador. Inscripcions el mateix dia, de 17 a 22h, a la barraca del CJ La Troka. Majors de 18 anys. Preu: 4 € per persona. Org: Casal de joves La Troka.

DISSABTE 7 DE JUNY

- * 10.30h 🏠 Parc de Can Sostres ● **ESPAI D'HOQUEI PATINS**
Gimcana, circuit per nivells i zona de patinatge lliure. Org: Club Patí Torrelles.

* 11h 🏠 Cal Joc - ZB

● **TALLER D'AERIS** Trapezi i teles per infants i adults. Org: Enlaire, acrobàcies i aeris de l'Ateneu Torrellenc.

● **1R CERTAMEN DE LECTURA EN VEU ALTA**

Porta el conte que més t'agradi per llegir-lo en veu alta o si et fa vergonya, el llegim nosaltres. Org: AFA de l'escola Can Coll.

● **TALLER DE XAPES**

Vine i personalitza la teva xapa. Preu: 1 €. Org: AFA de l'escola Can Coll.

* 12h 🏠 Cal Joc - ZB

● **TALLER DE CLOWN: 'PALLASSADES'**

Inscripcions al moment. Preu: 1 €. Org: Aula de teatre Sensedrama de l'Ateneu Torrellenc.

* 12h 🏠 Pl. Ajuntament

● **INAUGURACIÓ DE LA FESTA DE LA CIRERA 2014**

Amb el Sr. Joaquim Balsera García, president del Consell Comarcal del Baix Llobregat i del Consorci del Parc Agrari del Baix Llobregat.

* 12.30h 🏠 Ateneu Torrellenc

● **OBERTURA EXPOSICIÓ I MERCAT DE LA CIRERA**

* 13h 🏠 Biblioteca municipal Pompeu Fabra

● **XERRADA: 'Torrelles i el Parc Agrari del Baix Llobregat'**

L'acte comptarà amb la signatura del conveni de col·laboració amb el Parc Agrari del Baix Llobregat per al suport de l'agricultura de Torrelles. Ponents: Miquel Domènech, Parc Agrari del Baix Llobregat, Joaquim Balsera, president del Consell Comarcal i Ferran Puig, alcalde de Torrelles de Llobregat.

* 13h 🏠 Ca la Cinta

● **PRESENTACIÓ DEL PA DE TORRELLES**

Pa elaborat segons una antiga recepta del poble. Org: Forneret

* 17h 🏠 Cal Joc - ZB

● **BAR-TROBADES**

Podràs explicar-nos els teus llocs preferits de Torrelles o d'altres llocs. Si ens portes farem un recull d'aquests llocs especials Org: CET

● **ANIMACIÓ INFANTIL**

Cançons i danses per a passar una bona estona. Org: Esplai Arc de St Martí.

✿ 18h 🏠 Cal Joc - ZB ● **TALLER DE DIABLES**

Vols sentir-te diable per una estona? Aquesta és la teva! Majors de 6 anys. Preu: 4 €. Org: Colla de diables de Torrelles.

✿ 20h 🏠 Cal Joc - ZB ● **MASTER CLASS D'AERÒBIC**

Majors de 15 anys. Org: CJ La Troka.

✿ 21h 🏠 Cal Joc - ZB ● **CONCERT: RUMBA KE D RUMBA**

Grup jove per gaudir de la festa i de les sensacions de la Rumba Catalana.

✿ 21h 🏠 C. Joaquim Sostres

● **SOPAR QUINA BARRA TENIM ELS DE TORRELLES!**

Org: Grup de Blancs de l'Espai Arc de Sant Martí.

✿ 22h 🏠 Cal Joc - ZB ● **JOC DEL DURO**

Inscripcions el mateix dia, de 10.30 a 21h, a la barraca dels Diables. Premi pel guanyador. Majors de 18 anys. Preu: 4 €. Org: Diables de Torrelles.

✿ 23h 🏠 Cal Joc ● **CONCERT AMB L'ORQUESTRA GIRA-SOL**

✿ 3h 🏠 Cal Joc ● **SESSIÓ DE DISCOTECA**

Per tancar la nit de festa música fins les 4h.

DIUMENGE 8 DE JUNY

✿ 8.30h 🏠 Plaça de l'Ajuntament

● **PASSEJADA PELS CAMPS DE CIRERERS**

Durada aproximada: 2h 30 min. Org: Centre Excursionista Torrellenc.

✿ 10h 🏠 Carrer Sant Martí ● **24a TROBADA DE PUNTAIRES**

Org: Puntaires de l'Ateneu Torrellenc.

✿ 11h 🏠 Església St. Martí de Torrelles

● **CELEBRACIÓ EUCARÍSTICA AMB OFRENA DE CIRERES**

✿ 11h 🏠 Cal Joc - ZB

● **ACTUACIÓ INFANTIL D'AERÒBIC**

Amb els alumnes de Tot Gimnàstica. Org: Tot Gimnàstica.

● **TALLER DE XAPES** Preu: 1 €. Org: AFA de l'escola Can Coll.

* 12h 🏠 Cal Joc - ZB

● **LECTURA DRAMATITZADA: L'UNIVERS DE QUIM MONZÓ**

Amb els alumnes de Sensedrama. Org: Aula de teatre Sensedrama de l'Ateneu Torrellenc.

* 12h 🏠 Carrers del nucli de Torrelles

● **ANIMACIÓ I RITME AMB ELS GRUPS DE PERCUSSIÓ ADULT I INFANTIL MARACATÚ** Org: Ateneu Torrellenc.

* 12h 🏠 Carrer Sant Pau ● **TREPITJADA DE RAÏM**

Dins de la 5a Fira del Vi. Org: Els Tres Tombs. Col·labora: Grallers de Torrelles

* 12.30h 🏠 Parc de Can Sostres ● **FESTA DE L'ESCUMA**

* 13h 🏠 Cal Joc - ZB ● **ACTUACIÓ DE TELES ACROBÀTIQUES**

Amb alumnes d'Enlaire. Org: Enlaire acrobàcies i aeris de l'Ateneu Torrellenc.

* 14h 🏠 Cal Joc - ZB ● **PAELLA POPULAR**

Amb cireres de postres! Tiquets fins al 3 de juny a Nins i Nines, i a Ca la Flora. Preu: 5€ anticipat. 6€ al moment. Org: Esplai Arc de Sant Martí.

* 17h 🏠 Cal Joc - ZB ● **ACTUACIÓ D'ALUMNES DE CANT CORAL**

Org: Coral infantil Amadeu Vives.

* 17.30h 🏠 Cal Joc - ZB

● **ACTUACIÓ: DANSES DELS PAÏSOS CATALANS**

Amb els alumnes de l'esbart. Org: Esbart Sant Martí de l'Ateneu Torrellenc.

* 18.30h 🏠 Cal Joc

● **LLIURAMENT DE PREMIS DELS CONCURSOS MILLOR PRESENTACIÓ** (Cirera d'Argent) i **MILLOR QUALITAT** (Cirera d'Or)

I sorteig de la Megapanera Sortidesbtt (inclou una bicicleta i un lot de productes dels comerços de Torrelles). Informa't a: www.sortidesbtt.cat/megapanera2014.

I també amb el sorteig d'un xec regal de 250€ per consumir als comerços de l'Agrupació de Comerciants de Torrelles de Llobregat.

* 19h (aprox) 🏠 Cal Joc ● **ACTE DE CLOENDA I ESPECTACLE HUMORÍSTIC AMB MALI VANILI**

Un duet inclassificable d'humor sense acudits, on la història s'explica a través dels diàlegs i les cançons de dos personatges perduts en la recerca del seu propi estil.

*ZB - Zona Barraques

7a RUTA GASTRONÒMICA: cireres amb molt de gust



La cirera no només és l'ingredient base de productes elaborats com ara la confitura, el pa, el licor o el vi de cireres, sinó que és també la base de plats cuinats amb imaginació. Amb aquesta filosofia i el respecte cap al producte local, els restaurants i bars locals consoliden aquesta edició la Ruta Gastronòmica que celebra la 7a edició.

Podeu consultar els menús al web www.festacirera.cat o al fulletó que trobareu al Punt d'Informació de la festa.

Els establiments que hi participen són:

- RESTAURANT A DELIT (C/ De la Plana, núm.14 - 93 689 08 68)
- RESTAURANT CAN BALASCH DE BAIX (Can Balasch de Baix, s/n – 93 689 08 51)
- RESTAURANT CAL JOAN (Ctra Torrelletes, núm.1 Bx – 93 689 11 41)
- RESTAURANT CAL FRARE (Raval Mas, núm.31 – 93 689 07 81)
- BAR SANT MARTÍ (Plaça Sant Martí, núm. 3 - 936 89 11 46)
- BAR LA PLAÇA (Plaça Sant Martí, núm.1 - 93 689 18 13)
- BAR LA TERRASSETA (C/ Major, núm.36 - 93 689 12 01)
- BAR RESTAURANT 9CANVI (Avda. Dolça de Provença, 112 – 93 689 06 13)

5a FIRA DEL VI — DEGUSTACIONS

Al carrer Sant Pau, hi haurà la fira pels amants del vi organitzada pels Tres Tombs i Vinoscopio Enoteca. Si voleu degustar, aneu a l'estand informatiu de la Fira del Vi, teniu dues opcions:

TIQUETS:

Preu: 8 € (inclou copa Schott Zwiesel Congresso o similar, i 8 tiquets de degustació de vi).

DEGUSTACIONS GUIADES:

Preu: 5 €. A la sala polivalent de Can Sostres. A intervals d'una hora, de 12.30 a 14h i de 16 a 19h el 7 de juny i d'11 a 14h el 8 de juny.



EXPOSICIONS

EXPOSICIÓ DE LA CIRERA: 'LA VOLTA AL MÓN DE CIRERA A CIRERA. SAPS QUE POTS COLLIR UNA CIRERA CADA DIA DE L'ANY?'

Cireres de qualitat i exposició de paneres. Premi Millor Presentació i Millor Qualitat.

📍 Teatre de l'Ateneu Torrellenc Org: Ateneu Torrellenc. Preu: 1 €

EXPOSICIÓ DE LA GENT GRAN

📍 Ateneu Torrellenc Org: Associació de la Gent Gran de Torrelles

EXPOSICIÓ DE CARTELLS

📍 Ateneu Torrellenc Org: Ajuntament de Torrelles

ELS TALLERS DEL PLA DE LES BRUIXES

📍 Ateneu Torrellenc Org: Associació de dones El Pla de les Bruixes

APARADORS GUARNITS AMB CIRERES

📍 Comerços de Torrelles Org: Agrupació de Comerciants de Torrelles

EXPOSICIÓ DE PUNTES DE COIXÍ

📍 Ateneu Torrellenc Org: Puntaires de l'Ateneu Torrellenc

EXPOSICIÓ: UN DIORAMA SOBRE L'OEST

Hi haurà una àrea de jocs per a infants i venda de material playmobil.

📍 Terrassa de l'Ateneu Torrellenc Org: Jocs i punt de l'Ateneu Torrellenc.



ESPAIS DE LA FESTA

PUNT D'INFORMACIÓ

Aquest any estrenem la furgoneta de promoció turística de Torrelles, un vehicle que servirà de Punt d'Informació per a la Festa de la Cirera. Us resoldran dubtes i orientaran. El trobareu a la plaça de l'Ajuntament.

MERCAT DE LA CIRERA

Al Mercat de la Cirera, s'hi poden comprar i provar les varietats de cireres torrellenques, produïdes pels pagesos locals. Les parades de cireres estan ubicades a la plaça Sant Martí, també el trobareu els dos caps de setmana previs a la Festa de la Cirera (de 10h a 14h).

EXPOSICIÓ DE LA CIRERA

A l'Ateneu Torrellenc hi haurà les paneres elaborades amb cireres de la temporada i que van a concurs (Millor Presentació – Cirera Argent), i també la mostra de cireres que opten a premi per la seva qualitat (Millor Qualitat – Cirera Or). A més, es pot visitar l'exposició central de la 34a Festa de la Cirera: La cirera i el món.

FIRA D'ARTESANIA, PRODUCTES LOCALS I FIRA DEL VI



La Festa de la Cirera aposta pels productes de proximitat. Els firaires i els seus productes gastronòmics i artesanals, procedents de Torrelles i d'arreu de Catalunya, estaran situats entre els carrers Major i Sant Pau on hi trobareu, per primera vegada, les parades de la Fira del Vi de Torrelles que s'uneix a la Festa de la Cirera.

ZONA DE LES BARRAQUES



Les Barraques és un lloc on la Festa de la Cirera es converteix en espai de convivència i col·laboració entre els visitants i els vilatans. A Cal Joc hi podreu prendre alguna cosa i agafar forces per seguir coneixent la fira, i també podreu participar a les activitats que us proposen: tallers, concursos i actuacions (Informa't: www.lesmillorscireres.cat)

ELBUS.CAT



Al carrer Major us espera un autobús anglès de dos pisos que volta les comarques catalanes amb l'objectiu de donar valor al sentiment del poble català. Ara arriba a la Festa de la Cirera de la mà de l'Assemblea Nacional Catalana (ANC) de Torrelles.



INFORMACIÓ D'INTERÈS

AUTOBÚS URBÀ ESPECIAL DURANT EL CAP DE SETMANA

Connecta els aparcaments de Catalunya en Miniatura i de Can Coll amb la Festa de la Cirera (C. Jacint Verdaguer amb Joaquim Sostres). Sortides cada 15 minuts.

✿ Dia 7 de juny: matí, de 10 a 14h i tarda, de 16.30 a 20h.

✿ Dia 8 de juny: matí, de 10 a 14h.

TALLS DE CARRERS I PROHIBICIÓ D'APARCAMENT

✿ 5 de juny (a partir de les 23.30h) al 8 de juny (fins a les 20h)

Aparcament de Cal Joc

✿ 6 de juny (de les 20 fins a les 23h)

C. Major (de la cantonada amb el c. Can Coll fins a Joan Maragall), c. Joan Maragall, Torrent Roquetes fins al parc de Can Sostres.

✿ Del 6 de juny (a les 24h) al 8 de juny (fins a les 20h)

C. Sant Pau, C. Major (de la pl. de l'església a la travessera amb c. Rafael Casanova), C. de les Escoles, pl. Sant Martí, Raval Padró (del carreeró de l'Església a la pl. Ajuntament), pl. Ajuntament, c. Joan Maragall, c. Santa Caterina.

✿ 7 de juny (de les 19 fins a les 4h)

C. Joaquim Sostres, per la celebració del sopar popular

*Durant la Festa de la Cirera només es permetrà circular pel casc urbà als veïns que tinguin una plaça d'aparcament a aquesta zona.

ZONES D'APARCAMENT HABILITADES DIES 7 I 8 DE JUNY

Catalunya en Miniatura, Solar de Can Balasch de Baix, zona de Can Coll, pàrquing del Mig Món, pàrquing del Torrent de Sant Martí i zona de Can Roig.

Bar Sant Martí



Esmorzars, dinars, tapes, entrepans, copes

Plaça Sant Martí, 3 · Torrelles de Llobregat

☎ 93 689 11 46

PRECAUCIONS PER AL CORREFOC:

No estacioneu el cotxe al pas del correfoc. No us apropau al carretó dels petards. Porteu roba vella, de cotó i protegiu-vos el cap i els cabells amb un barret. No porteu articles pirotècnics propis. Protegiu finestres i aparadors amb cartrons. Els menors han d'anar acompanyats d'un adult. Participar queda sota la responsabilitat de cadascú.

ÀLTIMA

Serveis Funeraris Integrals

BARCELONA RONDA DE DALT · GRAN VIA L'HOSPITALET · BAGES
BAIX LLOBREGAT · PENEDÈS · GARRAF · EMPORDÀ · RIPOLLÈS

TANATORI
SANT VICENÇ DELS HORTS

TANATORI
SANT BOI BAIX LLOBREGAT

(24 h.)
902 230 238
www.altima-sfi.com



**El dia 7 de juny,
festa de la cirera,
a les 13 hores,
l'invitem a ca la Cinta
a la presentació
del Pa de Torrelles.**

Pa i Pastisseriesia
Pastes típiques de Torrelles
c/ Torvent Roquetes 5 www.forneret.com
Telèfon 936890306

PRESENTACIÓ EN SOCIETAT



Presentarem, un pa elaborat amb una fórmula ancestral, fet a mà, cuit en forn de llenya i acabat amb un disseny original que expressarà la seva procedència.

**Un pa fet amb ingredients ecològics i de Km. 0
Com serà?**

ASSESSORIA TORRELLES

Lourdes Casas

COMPRA - VENDA
LLOGUERS
ASSEGURANCES
FISCAL - LABORAL
ADMINIS. FINQUES

assessoriatorrelles@yahoo.es

C. Major, 39, baixos Tel. 93 689 11 66 Fax 93 689 09 92
08629 TORRELLES DE LLOBREGAT

canbalasch

pagesos des de 1578

Fruites i verdures
de collita pròpia i proximitat

Melmelades d'elaboració artesana

Vins i caves



Torrelles de Llobregat
c/ Major, 23
93 689 17 67

Begues
c/ Major, 56
93 639 13 27

www.canbalasch.cat



Clínica Veterinària Torrelles

Horari.
Matins hores concertades
Tardes: de 17.30 a 20.30h
Dimarts tancat
Dissabtes: de 11 a 13.30h



C. Martí Mas, 20 baixos
08629 Torrelles de Llobregat



93 689 03 50

URGÈNCIES: 617 842 877



Can Tarrida
Residència 3a edat
Com a casa



93 689 10 21



687 562 116

www.cantarrida.com

cantarrida@cantarrida.com

Av. Dolça de Provença, 35 (CD75)
08629 Torrelles de Llobregat
Centre col·laborador de l'ICASS



inteRoad
S.L.

Solucions de
SENYALITZACIÓ

 **93 656 59 72**

C. Sant Joan, 3 - Pol. Ind. La Barruana
08620 Sant Vicenç dels Horts
interoad@inte-road.com
www.inte-road.com



GARCIA REYES

CONSTRUCCIÓ D'OBRA
PÚBLICA I CIVIL

Tel. 93 656 70 18
Fax 93 672 45 80

c/e: garcia@garciareyes.net

C. Sant Josep, 16
Torrelles de Llobregat

distop 

SUPERMERCATS SUPERMERCATS SUPERMERCATS

COMERCIAL PALET - CASAS, S.A.

Elaboració artesanal
de productes del porc



Carn - Xarcuteria - Cansaladeria
Fruites i verdures - Congelats

 **93 689 01 40**
93 689 02 45

Sant Pau, 22 - 08629 - Torrelles de Llobregat

C. Major, 52
08629 Torrelles de Llobregat
Tel./Fax. 93 689 02 75
info@el-quiosc.com



"El Quiosc"
de Torrelles



www.el-quiosc.com



Bar Restaurant

☎ 93 689 18 13

Plaça Sant Martí, 1 - Torrelles de Llobregat



CALÇATS MARTÍ



botiga.sabateriamarti.cat

c. Major, 6
08629 TORRELLES DE
LLOBREGAT
Tl.: 93.689.08.46
info@sabateriamarti.com

www.sabateriamarti.cat
www.facebook.com/calcatsmarti



Ferreteria Roig

☎ 93 689 13 36

www.cofac.cat

Raval Padró, 1 - Torrelles de Llobregat

RESTAURANT **cal frare**



Raval Mas, 31

08629 TORRELLES DE LLOBREGAT
(Barcelona)

☎ 93 689 07 81



Garatge Plaça
PLACES DE PÀRQUING

Plaça Sant Martí, 3
Tel. 93 689 08 59
TORRELLES DE
LLOBREGAT



Merceria
Moda
Gènere de Punt
Llenceria

☎ 93 689 05 49
www.calamaria.cat

info@calamaria.cat
www.facebook.com/botigacalamaria . twitter.com/botigacalamaria

C. Major, 21 08629 Torrelles de Llobregat

nins i nines

Un món de màgia per als més menuts

☎ 93 689 06 64

Carrer Major, 12 · Torrelles de Llobregat

ninsinines.torrelles@gmail.com

Can Balasch de Baix
Restaurant

MENÚ DIARI
MENÚ CAP DE SETMANA
TERRASSA D'ESTIU



Can Balasch de Baix, s/n
Telèfon: 93 689 08 51
Fax: 93 689 27 30
canbalaschdebaix@hotmail.com
08629 TORRELLES
DE LLOBREGAT (Barcelona)



C. Sant Pau, 8
08629 Torrelles de Llobregat
(Barcelona)

Tels.: 93 689 12 36
637 85 33 32
627 83 84 02

Biolet

PINTURA DECORATIVA

www.bioletpintors.com

c/e: biolet.pintors@gmail.com

Diumenges OBERT!

C. Major, 51 Torrelles de Llobregat
Tel. 93 689 29 53
www.bonarea.es



Can Reinal

ous ecològics

Albert Batalla Martín
Productor



Masia Can Reinal
08629 Torrelles de Llobregat

Tel. 670 567 305
canreinal@yahoo.es

calafloa

FRUITES I VERDURES
SERVEI A DOMICILI

☎ 93 689 16 99 📱 687 986 446
WhatsApp

Sant Josep, 20 - Torrelles de Llobregat



Venta de productos para
tu huerto o jardín

Tratamientos in situ

Asesoramiento

Podas y mantenimientos

info@agriculturaecologicaonline.com

☎ 679 679 831 TORRELLES DE LLOBREGAT

Restaurant

cal Joan



☎ 93 689 03 61
93 689 11 41



Raval Torrelletes, 1 bis
08629 Torrelles de Llobregat (Barcelona)

a delit



Cuina de mercat

Agustament - Agustament

Agustament - Agustament

Plats amb cerves

C/ de la Plana, 14 - 08629 Torrelles de Llobregat (BCN)

Tel. 93 689 08 68



CONSTOR, S.A.

CONSTRUCCIONS I PROMOCIONS

C. Joan XXIII, 17 • 08629 Torrelles de Llobregat
Tel. i Fax 93 689 11 51
constortorrelles@gmail.com

montmany

FRUITS ECOLÒGICS

Fruites, verdures, llegums i conserves
De collita pròpia i temporada
Directament de pagès



☎ 665 82 51 21

www.fruitsmontmany.es
informacio@fruitsmontmany.es

ecotaller mecànic S.L.

Raval Padró, 3
08629 Torrelles de Llobregat
Tel.: 93 689 02 46
Fax: 93 689 27 34
Mòb: 666 08 45 31
ecotaller@ecotaller.cat
www.ecotaller.cat

Pere Sánchez

CENTRE D'ESTÈTICA GLÒRIA CAMPÀ



Netejes de cutis * Maquillatges * Quiromassatge
Depilacions: baixa temperatura, cera freda i làser
Manicura * Pedicura * Acupuntura * Etc...

☎ 93 689 03 74

Plaça Sant Martí, 2 08629 Torrelles de Llobregat

dental torrelles

CLÍNICA ODONTOLÒGICA

☎ 93 689 08 35

Dr. Francesc Monzó Freixas Núm 3892

C. Major, 32, 1 planta Torrelles de Llobregat

Herbolari SAJOLIDA

Herbolari • Fitoteràpia • Dietètica • Teràpies alternatives
Productes naturals • Eco-botiga

☎ 93 182 56 18

M herbolarisajolida@gmail.com

f herbolarisajolida

Entrepans, tapes,
festes d'aniversari...



☎ 678 94 71 31

CEM Can Roig
(camp de futbol)
Plaça de Can Roig, s/n
08629 - Torrelles de Llobregat



ENDAL

FUSTERIA D'ALUMINI

- ALUMINI
- PERSIANES
- CRISTALLERIA
- MAMPARES DE BANY
- MOSQUITERES
- TENDALS
- SERRALLERIA EN GENERAL

C. Martí Mas, 26 - 08629 TORRELLES DE LLOBREGAT (BCN)
Tel/Fax: 93 689 28 83 - Mòb: 635 665 293 - c/e: info@endalsi.com

centre
estètic

colors

Tractaments facials i corporals • Aparatologia • Massatges
Manicures i pedicures • Maquillatges • Depilacions
Tractaments personalitzats • I més tractaments...

Torre: Roquetes, local 3 - 08629 Torrelles de Llobregat
T: 93 689 08 35 - info@colors.cat



CAN NICOLAU
CENTRE EQÜESTRE
Pupil·latge - Escola

☎ 654 558 448

Cami a Begues, km. 3
08629 Torrelles de Llobregat
A 15 km. de Barcelona

9CANVI
Bar-Restaurant

Menú Diari - Carta - Menús Especials - Batejos - Comunions
Menjars d'empresa i grups - Festes d'aniversari
Esdeveniments particulars

☎ 93 689 06 13

Avda. Dolça de Provença, 112
08629 Torrelles de Llobregat

www.9canvi.es
restaurant 9canvi
RESERVES: info@9canvi.es

La Boutique del Mar
Peixateria



☎ 670 21 64 68

Torrelles de Llobregat
C. Sant Pau, 7

Santa Coloma de Cervelló
Plaça de la Constitució, 1

SPEAK ENGLISH!
Torrelles English Centre



Cursos d'anglès grups i particulars
Intensius i on-line
Preparació per exàmens oficials

Anglès per viatjar
English Summer (Casal d'estiu)

C. Major, 22 baixos - 08629 Torrelles de Llobregat
Tel. 93 689 17 43 / e-mail: info@speakenenglish.cat

24h

JOAN PONS
Servei de taxi
Torrelles de Llobregat



☎ 610 250 452

BuyCloud

Servicios en la
nube para PYMES
www.buycloud.es

Gelateria Canaima




C. Major, 35
Torrelles de Llobregat
Barcelona
Tel. 936 942 484

FUSTERIA XAVI
Torrelles de Llobregat


Xavier Lopez Marcer

portes - mobles - exteriors - interiors - parquet
stands - cuines - tancaments - reformes

xavilm74@gmail.com ☎ 687 97 21 23



galvany
peruqueria masculina



t 93 689 03 10
m 617 223 590
info@andromits.com
C. Sant Josep, 7 - 08629 Torrelles de Llobregat

La Terrasseta



Cafeteria Bar
Esmorzars, tapes i entrepans
C. Major, 36 ☎ 93 689 12 01

C. Raval Padró, 3
Torrelles de Llobregat
08629

Tel/fax 93 689 18 74
Email motomiki@gmail.com

Moto Miki



REPARACIÓ I VENDA



Catalunya en miniatura

Un dia diferent:
Oci, Cultura i Aventura
☎ 93 689 09 60
www.catalunyaenminiatura.com

Com instal·lador autoritzat de la City



SERVEIS COMARCALS
INSTAL·LACIONS

CLIMA CALEFACCIÓ ENERGIA SOLAR ELECTRICITAT AIGUA GAS

www.serviciocomarcals.com

Plaça Cal Joc, 4 - T. 93 689 12 65
Torrelles de Llobregat
torrelles@serveiscomarcals.com

F. Soler; 81-83 - T. 93 478 72 85
El Prat de Llobregat
prat@serveiscomarcals.com



Mi Cafeteria

C. Major, 72 - Tel. 93 689 10 25
PIZZAS, BOCADILLOS
CERVEZAS, TAPAS
2 baguette's 1 €

GASOLINERA
TORRELLES

Tots els serveis a prop teu

GASOLINERA
TÚNEL DE RENTAT
BAR · BOTIGA
PA CALENT
PIZZES



Ctra. BV-2005, Km 4,7
Torrelles de Llobregat
T. 93 689 08 88



FUSTERIA EBENISTERIA
JORDI CAMPDERRÓS

☎ 93 689 06 21

[fusteriajcf@fusteriajcf.com](mailto:fusteriajcfusteriajcf.com) - www.fusteriajcf.com
Av. Dolça de Provença, 26 Nau C - Torrelles de Llobregat

GRUP **Palet**
 Assessoria Assegurances Consultoria Patrimonial

www.gruppalet.com

des de 1949
60
 anys

Oficina Central

Pt. Dr. Leframendi, 1-3, 2º
 08007 Barcelona
 T: 93 323 24 00
 F: 93 454 17 22
 palet@gruppalet.com

Delegacions

Pt. Ajuntament, 2 baixos
 08629 Torrelles de Llobregat
 T: 93 689 15 42
 F: 93 689 15 49
 torrelles@gruppalet.com

Av. de la Fama, 56-58
 08940 Cornellà de Llobregat
 T: 93 377 81 85
 F: 93 377 74 19
 cornella@gruppalet.com



FARMÀCIA

☎ 93 689 02 56

www.farmahe.com
info@farmahe.com

Llda. M. Assumpció Hernandez Civit

C. Major, 14 08629 Torrelles de Llobregat



INOL

Instal·lacions

Llum, aigua, gas, clima...

Javi Tuñón

Andreu Olivella

☎ 638 00 18 26
javiinol@gmail.com

☎ 667 67 36 44
andreuinol@gmail.com

www.inolinstalacions.com

TRANSKEVIN

TRANSPORTS EN GENERAL

SERVEI PÚBLIC

CAMIÓ GRUA - BOLQUET

Tel. 658.93.39.23 FAX 93.689.02.58
transkevin@telefonica.net



Taller Bonaire

Francisco Javier Garcia

Reparació de mecànica i electricitat de l'automòbil

☎ 629 203 798 / 93 689 29 91

C. Bonaire, 13 - Entrada pel c. Flor de neu, s/n
 (Can Guey) 08629 Torrelles de Llobregat



☎ 93 689 05 21

Raval Torrelletes, 11
 08629 Torrelles de Llobregat
 c/e: tallers.marti.c@gmail.com



**Perruqueria
 Rosita**

☎ 93 689 04 91

C. Major, 65 baixos 08629
 Torrelles de Llobregat

Horari: Dilluns, de 15 a 19h.
 De dimarts a divendres de 9 a 13h
 i de 15 a 19h. Dissabtes de 8 a 14h.



Soluciones

PERE MONTAÑA

TORRELLES DE LLOBREGAT

☎ 666 028 148

c/e: peremeu@hotmail.com

MISTER COCK



Pollastres a l'art
Menjars preparats

*"Els caps de setmana
cuina l'Anna"*

C. Sant Pau, 1 · Torrelles de Llobregat

☎ 93 689 06 70



Peixateria L'Escull

PEIX DE PLATJA ★ MARISC ★ PESCA SALADA

CONSERVES ★ CONGELATS

*Carrer Major, 47
08629 Torrelles de Llobregat
Barcelona
Telf. 93 689 26 55
peixateria_escull@hotmail.com*



Tel. 93 645 30 27



Paladarines

Serveis de menjadors escolars i Càtering
www.paladarines.com

Ens hem consolidat com una empresa
líder en el sector de la restauració en
l'entorn escolar.



Treballem amb productes
ecològics i de màxima
qualitat



Centre adherit a l'Associació
Celiacs de Catalunya

Font de solidaritat



FONS DE SOLIDARITAT

La Fundació Agbar, en el seu compromís amb les persones, va crear el 2012 el Fons de Solidaritat. Es un fons per a ajudar les famílies amb dificultats econòmiques a pagar el seu consum d'aigua. Aquest ajut el canalitza a través de Càritas, Creu Roja i els Serveis Socials dels ajuntaments de l'Àrea Metropolitana.

Des de la seva creació, el fons ha ajudat a més de 25.000 persones.





Et portem allà on vagis

AUTOBUSOS & AUTOCARS



SOLER i SAURET, SA.

Barcelona · Collbanc · F. Macià · L'Hospitalet · Esplugues de Llobregat · Sant Just Desvern · Sant Feliu de Llobregat · Molins de Rei · Cervelló · Vallirana · Sant Vicenç dels Horts · Torrelles de Llobregat · Palejà · Sant Andreu de la Barca · Martorell · Santa Coloma de Cervelló · Sant Boi de Llobregat · Castellbisbal · El Papiol · Gelicà · Sant Sadurní d'Anoia · Sant Joan Despí

www.solerisauret.com

